

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

ČLÁNOK I. ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1. Objednávateľ: **Mesto Stupava**
Sídlo: Hlavná 1/24, 900 31 Stupava
IČO: 00 305081
DIČ: 2020643724
IČ DPH: nie je platcom DPH
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Novisedlák, MBA, primátor
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK28 0200 0000 0000 0472 1112
(ďalej len „Objednávateľ“)
- 1.2. Poskytovateľ: **Mgr. Ivana Fábryová**
Sídlo: Žitavská 22, 821 07 Bratislava 214
IČO: 43 336 396
DIČ: 1077140680
Registrácia: Živnostenský register SR, Okresný úrad Bratislava, číslo živnostenského registra: 110 - 163441
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK44 0200 0000 0022 1364 2751
Tel. kontakt: +421 918 451 053
E-mail: ivanafabryova77@gmail.com
(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“)

ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť Objednávateľovi jazykovú korektúru textov Stupavských novín na rok 2024 (ďalej len „Korektorské služby“) vo vyhotovení v slovenskom jazyku podľa požiadaviek Objednávateľa a záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi za poskytnuté vyššie uvedené Korektorské služby dohodnutú odmenu bližšie špecifikovanú v článku III. tejto Zmluvy.
- 2.2. Korektorské služby podľa tejto Zmluvy poskytne Poskytovateľ Objednávateľovi v predpokladanom počte 8 vydaní za rok 2024.
- 2.3. Objednávateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi objednávkou na Korektorské služby pre konkrétne vydania Stupavských novín v roku 2024 spolu s podkladmi potrebnými pre zrealizovanie Korektorských služieb odoslať emailom alebo písomne na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Stupavské noviny pozostávajú z textov, fotografií a inzertných plôch.

ČLÁNOK III. ODMENA A DODACIE LEHOTY

- 3.1. Cena za Korektorské služby bola stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za riadne a včasné vykonanie Korektorských služieb, v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve a na

- základe pokynov Objednávateľa, odmenu vo výške 4,20,- EUR za jednu normostranu vrátane finálnych korektúr spracovaných novinových strán vo formáte pdf (ďalej len „Odmena“). Normostranou sa rozumie 1800 znakov vrátane medzier a interpunkcie.
- 3.2. Výška Odmeny je konečná bez možnosti jej dodatočného navýšenia, pričom zahŕňa všetky náklady a výdavky Poskytovateľa spojené s poskytnutím Korektorskýchslužieb.
- 3.3. Nárok na Odmenu, vzniká Poskytovateľovi vykonaním Korektorskýchslužieb pre jednotlivé výťažky Stupavských novín v roku 2024. Odmena bude Poskytovateľovi uhradená na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom, a to bezhotovostným prevodom na číslo účtu uvedené v záhlaví tejto Zmluvy po vykonaní Korektorskýchslužieb a doručení podkladov pre tlač jednotlivých vydaní Stupavských novín v roku 2024 Objednávateľovi.
- 3.4. Jednotlivé faktúry vystavené Poskytovateľom a doručené Objednávateľovi musia spĺňať náležitosti v zmysle platných právnych predpisov v čase ich vystavenia a ich splatnosť je štrnástich (14) kalendárnych dní odo dňa doručenia vystavenej faktúry Objednávateľovi.
- 3.5. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo nebude obsahovať všetky zákonom vyžadované náležitosti, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie Poskytovateľovi. Nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť po doručení novej faktúry na adresu Objednávateľa, ktorá bude obsahovať všetky zákonom vyžadované náležitosti.
- 3.6. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať Korektorskéslužby a dodať finálne podklady po korektúrach pre tlač jednotlivých vydaní Stupavských novín v roku 2024 Objednávateľovi v nasledujúcich lehotách:
- **vydanie: 2/3 FEBRUÁR/MAREC 2024 – do 1.3.2024**
 - **vydanie: 4 APRÍL 2024 – do 19.4.2024**
 - **vydanie: 5 MÁJ 2024 – do 17.5.2024**
 - **vydanie: 6/7 JÚN/JÚL 2024 – do 28.6.2024**
 - **vydanie: 8/9 AUGUST/SEPTEMBER 2024 – do 12.9.2024**
 - **vydanie: 10 OKTÓBER 2024 – do 18.10.2024**
 - **vydanie: 11 NOVEMBER 2024 – do 22.11.2024**
 - **vydanie: 12/1 DECEMBER/JUNUÁR 2024 – do 13.12.2024**
- 3.7. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom informovaní o každej zmene okolností súvisiacej s plnením Korektorskýchslužieb, ako aj s dodaním podkladov zo strany Objednávateľa pre vykonanie Korektorskýchslužieb zo strany Poskytovateľa na operatívnej spolupráci v záujme plynulého zabezpečenia predmetu zmluvy špecifikovaného v článku II. tejto Zmluvy.

ČLÁNOK IV. TRVANIE ZMLUVY A JEJ ZÁNIK

- 4.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú jeden (1) rok, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 4.2. Zmluvné strany majú právo ukončiť platnosť tejto Zmluvy:
- 4.2.1. písomnou dohodou Zmluvných strán;
 - 4.2.2. písomným odstúpením od tejto Zmluvy za podmienok stanovených príslušnými právnymi predpismi;
 - 4.2.3. písomným odstúpením Objednávateľa od tejto Zmluvy aj v nasledovných prípadoch:
 - 4.2.3.1. Objednávateľ je oprávnený okamžite písomne odstúpiť od tejto Zmluvy aj v prípade akéhokoľvek porušenia zmluvnej povinnosti Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy, pokiaľ nedôjde k náprave ani v lehote desať (10) dní od doručenia písomného oznámenia Objednávateľa Poskytovateľovi, ktorým Objednávateľ upozornil Poskytovateľa na porušenie tejto zmluvnej povinnosti;

- 4.2.3.2. Objednávateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním jednotlivých výtlačkov Stupavských novín podľa bodu 3.6. tejto Zmluvy o viac ako päť (5) kalendárnych dní.
- 4.2.3.3. zo strany Objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu ukončiť Zmluvu výpoveďou s výpovednou lehotou dva (2) mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Objednávateľovi.
- 4.3. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán zo Zmluvy, okrem nárokov na náhradu škody, nárokov na dovedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie anárokov na plnenia, ktoré boli do odstúpenia od Zmluvy zrealizované.
- 4.4. Súčasťou dohody o ukončení tejto Zmluvy musí byť aj spôsob vzájomného vyrovnania záväzkov a pohľadávok Zmluvných strán. Spôsob vzájomného vyrovnania záväzkov a pohľadávok pri dohode o ukončení tejto Zmluvy bude závisieť od štádia v akom sa bude nachádzať vykonávanie Korektorských služieb, tak aby boli vyúčtované všetky náklady vynaložené na Korektorské služby Poskytovateľom.
- 4.5. Účinky odstúpenia nastávajú okamihom doručenia písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane.

ČLÁNOK V. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1. Poskytovateľ je povinný vykonávať Korektorské služby s náležitou odbornou starostlivosťou, podľa svojich najlepších vedomostí a schopností v súlade s platnými pravidlami pravopisu a odbornej terminológie.
- 5.2. Poskytovateľ je povinný vykonať Korektorské služby príslušné pre jednotlivé vydania Stupavských novín pre rok 2024 v zmysle požiadaviek Objednávateľa, dohodnutým spôsobom, v požadovanej kvalite a v lehote určenej v článku III. bod 3.6. Zmluvy.
- 5.3. Poskytovateľ sa pri plnení predmetu zmluvy zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, ustanovenia tejto zmluvy a požiadavky Objednávateľa.
- 5.4. Objednávateľ je povinný pre vykonanie Korektorských služieb zadať podkladové materiály v požadovanej kvalite a formáte. V prípade, že podkladové materiály nebudú odovzdané včas alebo v požadovanej kvalite, Poskytovateľ má právo požadovať úpravu podkladov. Po dobu omeškania Objednávateľa s odovzdaním podkladových materiálov pre Korektorské služby nie je Poskytovateľ v omeškaní s plnením svojho záväzku v zmysle Zmluvy.
- 5.5. Korektúra textov novín je konzultovaná s Objednávateľom a upravovaná podľa jeho požiadaviek.

ČLÁNOK VI. DORUČOVANIE

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnou adresou pre doručovanie písomností Zmluvným stranám sú adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy alebo iná adresa, ktorú Zmluvná strana po uzavretí tejto Zmluvy písomne oznámi druhej Zmluvnej strane ako novú adresu pre doručovanie písomností týkajúcich sa tejto Zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa doporučene poštou doručujú písomnosti týkajúce sa tejto Zmluvy na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví Zmluvy, tak za deň doručenia písomnosti sa považuje deň doručenia zásielky. Za deň doručenia zásielky sa pokladá aj deň kedy Zmluvná strana odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v prípade ak si nevyzdvihne zásielku doručovanú poštou na pošte v odbernej lehote, t. j. deň vrátenia takejto zásielky alebo v prípade vrátenia zásielky doručovanej poštou, na ktorej je preukázateľne zamestnancom pošty

vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka (fikcia doručenia).

ČLÁNOK VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni zverejnenia v súlade s ustanovením § 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 7.2. Táto Zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, povinnému zverejneniu. Poskytovateľ berie na vedomie povinnosť Objednávateľa na zverejnenie tejto Zmluvy.
- 7.3. Táto Zmluva môže byť doplnená alebo zmenená len formou písomných, očíslovaných dodatkov, podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
- 7.4. Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch (4) vyhotoveniach, pričom obe Zmluvné strany obdržia po dvoch (2) vyhotoveniach.
- 7.5. Táto Zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. Na vzťahy osobitne neupravené touto Zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a príslušných právnych predpisov. V prípade súdneho sporu sa Zmluvné strany dohodli, že je daná právomoc slovenského súdu.
- 7.6. V prípade, ak by sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy alebo jeho časť, stalo neplatným, táto skutočnosť nespôsobuje neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy alebo zvyšných častí dotknutého neplatného ustanovenia.
- 7.7. Táto Zmluva predstavuje jediný a úplný dohovor Zmluvných strán ohľadne predmetu Zmluvy, pričom ako taká nahrádza všetky prípadné predchádzajúce ústne i písomné dohovory ohľadne otázok dotýkajúcich sa predmetu Zmluvy.
- 7.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, obsahu, ktorý považujú za určitý a zrozumiteľný, porozumeli a tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Stupave, dňa _____

V _____ dňa _____

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

.....
Mesto Stupava

Mgr. Peter Novisedlák, MBA
primátor

.....
Mgr. Ivana Fábryová